DOI 10.20310/1810-0201-2020-25-185-107-118
УДК 378

Формирование профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности студентов в качестве цели обучения иностранному языку в аграрном вузе

Юлия Валерьевна ТОКМАКОВА
ФГБОУ ВО «Воронежский государственный аграрный университет им. императора Петра I»
394087, Российская Федерация, г. Воронеж, ул. Мичурина, 1
ORCID: https://orcid.org/0000-0001-8160-8816, e-mail: tokmakova.jul@yandex.ru

Development of professional foreign language communicative competency of students as a goal of foreign language teaching in an agrarian university

Yuliya V. TOKMAKOVA
Voronezh State Agrarian University named after Emperor Peter the Great
1 Michurina St., Voronezh 394087, Russian Federation
ORCID: https://orcid.org/0000-0001-8160-8816, e-mail: tokmakova.jul@yandex.ru

Аннотация. В современных ФГОС ВО по ряду направлений подготовки аграрного вуза владение иностранным языком представлено сразу в двух компетенциях. При этом, если раньше целью обучения иностранному языку в вузе выступало формирование иноязычной коммуникативной компетенции и всех составляющих ее субкомпетенций в социально-бытовой и социокультурной сферах общения, то современные ФГОС ВО также акцентируют внимание на формировании коммуникативной компетенции в профессиональной сфере общения. Такое расширение сфер использования иностранного языка, как средства общения, способствовало обозначению формирования профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности в качестве одной из основных целей обучения профессиональному иностранному языку в аграрном вузе. Вместе с тем ученые так и не пришли к единому мнению относительно структуры и компонентного состава профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности. Рассмотрена история вопроса, на примере направления подготовки «Технология производства и переработки сельскохозяйственной продукции» предложена структура и компонентный состав профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности студента аграрного вуза. В структурном плане профессиональная иноязычная коммуникативная компетентность студентов включает два компонента: иноязычный коммуникативный и профессиональный. Иноязычный коммуникативный состоит из пяти субкомпетенций: лингвистической, речевой, социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной. Профессиональный компонент включает знания в конкретной сфере профессиональной деятельности и профессиональные виды деятельности специалистов конкретного направления подготовки. Данный компонент будет во многом определять содержание обучения компонентам иноязычной коммуникативной компетенции, добавляя в процесс обучения профессионально ориентированное предметное содержание, отражающее особенность специалистов в сфере технологии производства и переработки сельскохозяйственной продукции. Кроме того, как уровневая категория, профессиональная иноязычная коммуникативная компетентность студентов состоит из пяти компонентов: ценностно-мотивационного, когнитивного, операционного, коммуникативного, рефлексивного. В работе подробно описано содержание этих компонентов.

Ключевые слова: предметно-языковое интегрированное обучение; аграрный вуз; профессиональная иноязычная коммуникативная компетентность; иноязычная коммуникативная компетенция

Для цитирования: *Токмакова Ю.В.* Формирование профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности студентов в качестве цели обучения иностранному языку в аг-

© Токмакова Ю.В., 2020

рарном вузе // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. Тамбов, 2020. Т. 25, № 185. С. 107-118. DOI 10.20310/1810-0201-2020-25-185-107-118

Abstract. In contemporary Federal State Education Standard of Higher Education in a number of agrarian university programmes, knowledge of a foreign language is presented in two competencies at once. At the same time, if earlier the goal of foreign language teaching at a university was the foreign language communicative competence development and all its subcompetencies in the social and socio-cultural spheres of communication, then modern Federal State Education Standard of Higher Education also focus on the communicative competence development in the professional sphere of communication. Such an expansion of the use of a foreign language as a means of communication has contributed to the designation of the professional foreign language communicative competency development as one of the main goals of professional foreign language teaching in an agrarian university. At the same time, scientists have not come to a consensus on the structure and component composition of professional foreign-language communicative competency. We consider the history of the issue on the example of progremme "Technology of production and processing of agricultural products", the structure and component composition of the professional foreign language communicative competency of agrarian university student are proposed. Structurally, the professional foreign-language communicative competency of students includes two components: a foreign language communicative and professional. A foreign language communicative consists of five subcompetencies: linguistic, speech, sociocultural, compensatory and educational-cognitive. The professional component includes knowledge in a specific sphere of professional activity and professional activities of specialists in a specific programme. This component will largely determine the content of teaching components of a foreign language communicative competence, adding professionally oriented subject content to the learning process, reflecting the features of specialists in the sphere of agricultural production and processing technology. In addition, as a level category, professional foreign language communicative competence of students consists of five components: value-motivational, cognitive, operational, communicative, reflective. The work describes in detail the content of these components.

Keywords: content and language integrated learning; agrarian university; professional foreign language communicative competency; foreign language communicative competence

For citation: Tokmakova Y.V. Formirovaniye professional'noy inoyazychnoy kommunikativnoy kompetentnosti studentov v kachestve tseli obucheniya inostrannomu yazyku v agrarnom vuze [Development of professional foreign language communicative competency of students as a goal of foreign language teaching in an agrarian university]. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki – Tambov University Review. Series: Humanities*, 2020, vol. 25, no. 185, pp. 107-118. DOI 10.20310/1810-0201-2020-25-185-107-118 (In Russian, Abstr. in Engl.)

У дисциплин «Иностранный язык» и «Профессиональный иностранный язык» в аграрном вузе основными целями обучения выступают следующие: развивающая, воспитательная и учебная. Учебной целью является дальнейшее формирование всех компонентов иноязычной коммуникативной компетенции с уровня В1 (порогового уровня – уровня окончания средней общеобразовательной школы) до уровня В2 (порогового продвинутого) в социально-культурной и социально-бытовой сферах общения. Кроме того, студенты также должны сформировать профессиональную иноязычную компетенцию. При этом формирование всех компонентов иноязычной коммуникативной компетенции достаточно подробно описано в работах ученых. Определены подходы, методы и приемы, а также предметно-тематическое содержание обучения учащихся и студентов вузов иностранному языку для межличностного общения в обозначенных сферах. Проблема же формирования профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции все еще продолжает представлять интерес для научной дискуссии. Вызвано это, на наш взгляд, двумя основными причинами. Во-первых, тем, что в методике используются три разных по своей целевой установке подхода к обучению профессиональному иностранному языку (иностранный язык для специальных целей, интегрированное предметно-языковое обучение и преподавание профильных дисциплин на иностранном языке). Во-вторых, предметно-тематическое содержание обучения студентов,

а также комплекс профессионально ориентированных заданий, отражающих будущую профессиональную деятельность выпускников нелингвистических направлений подготовки, будут варьироваться в зависимости от направления подготовки и профиля обучения. Рассмотрим подробнее научные исследования ученых.

Своему появлению термин «коммуникативная компетенция» обязан американскому философу и лингвисту Н. Хомскому [1]. В работе «Аспекты теории синтаксиса» ученых предложил термин «лингвистическая компетенция» (linguistic competence), описывая языковую компетенцию «идеального» носителя языка. Взгляды Н. Хомского были подвергнуты резкой критике другим известным американским социолингвистом Д. Хаймсом [2], который говорил о влиянии социального и культурного контекста коммуникации на процесс общения между людьми. Интерес ученых к природе коммуникативной компетенции способствовал разработке нескольких моделей иноязычной коммуникативной компетенции, которые до сих пор используются в разных уголках мира, отражая приверженность научных школ той или иной модели. Все модели были разработаны с лингводидактической целью для качественных изменений в процессах обучения иностранному языку, а также контроля иноязычных способностей учащихся и студентов.

Сразу же необходимо отметить, что в данной работе используется понимание терминов «компетенция» и «компетентность», предложенное А.В. Хуторским. В частности, компетенция – это «совокупность взаимосвязанных качеств личности (мотивация, знания, умения, навыки, способы деятельности), задаваемых по отношению к определенному кругу предметов и процессов, необходимых для качественной и продуктивной деятельности по отношению к ним» [3], а компетентность – «владение, обладание человеком соответствующей компетенцией, включающей его личностное отношение к ней и к предмету деятельности» [3]. Вместе с тем в работе будет использоваться термин «иноязычная коммуникативная компетенция», обозначающий способность и готовность использовать иностранный язык в качестве средства общения в связи с тем, что данный термин уже давно устоялся в методике обучения иностранным языкам и используется учеными в данной сфере с 1980-х гг.

Самой первой моделью иноязычной коммуникативной компетенции являлась модель канадских исследователей М. Каналя и М. Суэйн [4]. Авторы выделили в ней три компонента, или субкомпетенции: грамматическую компетенцию, социолингвистическую компетенцию и компенсаторную компетенцию (strategic competence). Следует заметить, судя по описанию, термин «грамматическая компетенция» был значительно шире по своему лингводидактическому содержанию, чем его традиционное понимание. Данный тип компетенции включал и владение обучающимися грамматическими правилами, и лексикой, и правилами орфографии, и правилами фонологии. «Социолингвистическая компетенция» означает «способность индивида использовать иностранный язык в различных социальных контекстах», включая стиль, речевой регистр, формат общения и т. д. Авторы об этом отдельно не говорят, но подразумевают, что социолингвистическая компетенция включает в себя знания культуры страны изучаемого языка. Пользуясь знаниями о социальном или культурном контексте коммуникации, студенты делают выбор в пользу речевого регистра, стиля, формата общения и т. д. Компенсаторная компетенция обозначает способность учащегося преодолевать («компенсировать») имеющиеся языковые или информационные пробелы путем использования переспроса, уточнения, справочных источников и т. д. В основу выделения компенсаторной компетенции легло исследование С. Савиньен [5], посвященное коммуникативному обучению студентов вуза французскому языку. В процессе обучения студенты должны были использовать фразы типа «Извините», «Повторите, пожалуйста», «Объясните другими словами» для восполнения информационных пробелов при общении. Анализ трех составляющих субкомпетенций иноязычной коммуникативной компетенции свидетельствует о следующем. Более корректным с этой точки зрения был бы термин «лингвистическая компетенция», или «языковая компетенция», который позже стал использоваться в советской и российской методической литературе. Понятийное содержание термина «социолингвистическая компетенция» с позиции со-

временной методики обучения иностранным языкам явно перегружено и включает в себя то, что впоследствии стали включать в себя речевая компетенция и социальная компетенция.

Позднее в 1983 г. М. Каналь [6] доработал и подкорректировал трехкомпонентную модель иноязычной коммуникативной компетенции, выделив четвертый компонент – речевую компетенцию (discourse competence). Последняя представляет способность студентов производить иноязычное речевое высказывание.

Модель иноязычной коммуникативной компетенции М. Каналя и М. Суэйн получила широкое распространение в мире как первая удачная попытка представить конструкт иноязычной коммуникативной компетенции. В 1983 и 1997 гг. в книге «Коммуникативная компетенция: теория и практика» С. Савиньен [7; 8] выразила приверженность этой модели и представила четыре компонента иноязычной коммуникативной компетенции в виде перевернутой пирамиды.

Такое графическое представление, по мнению С. Савиньен, символизирует природу коммуникативной компетенции. Это уровневая категория. Она постоянно увеличивается и развивается по мере формального изучения иностранного языка, или же использования иностранного языка как средства общения. Коммуникативная компетенция начинается с компенсаторного и социолингвистического компонентов, а именно, с мотивации и желания изучать иностранный язык и культуру страны изучаемого языка, а также со знаний о культуре страны изучаемого языка, а уже затем добавляются грамматический, речевой и компенсаторный компоненты. Объясняет это автор тем, что к моменту изучения иностранного языка из других источников, которыми может служить телевидение, книги, газеты и т. д., студенты уже формируют представления об иноязычной действительности. Иногда это реальные представления, связанные с политической системой, географическими сведениями, историческими вехами, иногда это сформированные стереотипы о культуре, народе и его поведении. Данная позиция также нашла отражение в работах многих других отечественных и зарубежных ученых. В частности, В.В. Сафонова [9], П.В. Сысоев [10; 11], Г. Нойнер [12] в трудах, посвященных социокультурной компетенции, неоднократно утверждали, что обучение учащихся и студентов иностранному языку и культуре страны изучаемого языка не начинается с «абсолютного нуля». Придя в учебный класс, учащиеся уже имеют определенные знания о культуре. Нередко эти базовые первоначальные знания служат мотивацией для дальнейшего изучения языка с целью общения с его носителями.

Немного позднее европейский ученый Ян ван Эк [13] в рамках проекта Совета Европы по созданию единого общеевропейского образовательного пространства разработал «общеевропейскую» модель иноязычной коммуникативной компетенции. Автор выделил шесть составляющих: языковую (linguistic), речевую (discourse), социальную (social), социокультурную (sociocultural), социолингвистическую (sociolinguistic), компенсаторную (strategic) компетенции [13, с. 33]. Очевидно, что автор подкорректировал модель М. Каналя и М. Суэйн, расширив и уточнив некоторые компоненты. В частности, Ян Ван Эк вместо термина «грамматическая компетенция» предложил термин «языковая компетенция», который более корректно и полно представляет понятийное содержание термина и не ограничивается иноязычной грамматикой. Социолингвистическую компетенцию автор разделил на три составляющих: социальную, социокультурную и непосредственно социолингвистическую, что, как нам кажется, также весьма правильно. Социокультурная компетенция – владение культурой страны изучаемого языка, социальная компетенция – способность выполнять социальные роли при коммуникации (студенты, преподаватель, родитель, ребенок и т. д.), социолингвистическая – способность изменять языковую и речевую форму высказывания в зависимости от выбранного социального или культурного контекста речи. Специально отметим, что из многочисленных моделей иноязычной коммуникативной компетенции социальная компетенция присутствует только в модели Вана Эка. Насколько это оправданно и насколько это необходимо для обучения иностранному языку, вопрос достаточно спорный. Социальная роль определяется контекстом ситуации. В этой связи социокультурной компе-

тенции вполне достаточно для того, чтобы с помощью социолингвистической компетенции варьировать иноязычное речевое высказывание. Тем не менее модель иноязычной коммуникативной компетенции Вана Эка легла в основу множества исследований европейских авторов, посвященных методике обучения иностранным языкам.

В России большую известность получила модель иноязычной коммуникативной компетенции, представленная И.Л. Бим [14]. Модель включает пять компонентов: языковой, речевой, социокультурный, компенсаторный и учебно-познавательный. Первые четыре компонента вполне традиционны, они были представлены в моделях многих других авторов. Необходимо лишь добавить то, что социокультурная компетенция не зацикливается исключительно на культуре страны изучаемого языка. В.В. Сафонова [9], П.В. Сысоев [15; 16], Е.И. Пассов [17], С.Г. Тер-Минасова [18] утверждают, что учащиеся и студенты наряду с культурой страны изучаемого языка должны также изучать средствами иностранного языка культуру и родной страны, края, города и т. д. Это необходимо для того, чтобы в полной мере оценить изучаемые аспекты культуры страны изучаемого языка, а также, чтобы быть способным выступать в качестве представителя родной страны и родной культуры.

Пятый компонент модели И.Л. Бим [14] является нетрадиционным и не присутствует в моделях других авторов. Его понятийное содержание сводится к тому, что в процессе обучения студенты должны сформировать навыки самообразования как в области иностранного языка, так и используя иностранный язык как средство познания. Кроме того, иностранный язык, как объект изучения, имеет свои характерные отличия. Формирование учебно-познавательной компетенции позволит студентам самостоятельно во внеаудиторное время заниматься изучением языка. Кроме И.Л. Бим, многие другие отечественные ученые предлагали свои авторские модели иноязычной коммуникативной компетенции, акцентируя внимание на том или ином ее компоненте. Вместе с тем принципиальных отличий и кардинально новых компонентов эти модели не содержали. Модель иноязычной коммуникативной компетенции И.Л. Бим была использована в качестве основы написания ФГОС ООО (2010) и Примерных программ по иностранным языкам для основного общего образования.

За последние годы появилось также несколько работ, в которых учеными предлагалась идея объединения двух разных по своей природе компетенций: иноязычной коммуникативной и межкультурной компетенций. Последняя представляет способность личности взаимодействовать с представителями разных стран и культур без привязки к конкретному иностранному языку или культуре. В частности, Г.В. Елизарова [19] в своей книге также предложила описание компонентов межкультурной иноязычной коммуникативной компетенции. За основу своей модели автор взяла компоненты модели Вана Эка [13] и обогатила каждый из компонентов межкультурным составляющим. В одной из своих работ, посвященных обучению студентов межкультурному иноязычному общению, П.В. Сысоев [20] справедливо утверждает, что межкультурная и иноязычная коммуникативная компетенции, безусловно, тесно взаимосвязаны, но все же являются разными по своей природе. Иноязычная коммуникативная компетенция привязана к конкретному иностранному языку. Автор приводит примеры того, как можно обладать иноязычной коммуникативной компетенцией в области одного иностранного языка и не обладать этим видом компетенции в области другого. Межкультурная же компетенция – это иной вид компетенции, который формируется на материале конкретного языка, но не привязан к этому языку. Это универсальные умения взаимодействовать с представителями разных стран и культур.

За последние годы было защищено несколько диссертационных исследований, посвященных формированию межкультурной компетенции учащихся и студентов средствами иностранного языка [21–23]. В.Г. Апальков в своей работе впервые предложил содержание обучения межкультурной компетенции, выделив номенклатуру межкультурных умений. К ним, в частности, автор относит следующие: «инициировать межкультурный диалог, интерпретировать культурные факты и события, выявлять культурные сходства и различия между представителями разных культурных групп, разрешать культурные конфликты, находить и определять

ситуации межкультурных конфликтов, критически оценивать контактирующие культуры с позиции их собственных систем ценностей, выступать в качестве представителя родной страны/культуры» [21, с. 8]. Очевидно, что данные умения являются универсальными и могут быть использованы в обучении любому иностранному языку. Эта номенклатура умений легла в основу отбора содержания обучения межкультурной компетенции в работах других авторов [22–24]. Анализируя данные работы, П.В. Сысоев [16] приходит к выводу о том, что такое содержание обучения иностранному языку готовит обучающихся к межкультурному взаимодействию в «парниковых условиях», когда представители контактирующих культур желают общаться в духе «диалога культур». Однако современный мир, наряду с «диалогом культур», отличается и «не-диалогом культур», когда в современном обществе процветают культурное неравенство, культурная агрессия и культурный вандализм. В этой связи П.В. Сысоев считает необходимым обучать учащихся и студентов межкультурным умениям в условиях «не-диалога культур». К таким умениям автор относит: «а) уходить от межкультурного конфликта или избегать его; б) подавлять межкультурный конфликт; в) достигать компромисса в межкультурном конфликте; г) убеждать участников межкультурного конфликта в своей правоте» [16, с. 261].

Иноязычная коммуникативная и межкультурная компетенции продолжают формироваться у студентов нелингвистических направлений подготовки с уровня В1 до уровня В2 на дисциплине «Иностранный язык». Эта дисциплина традиционно читается в 1 или 1 и 2 семестрах в зависимости от вуза и направления подготовки. Кроме того, в 2/3 и 4 семестрах студенты изучают дисциплину «Профессиональный иностранный язык», целью которой является формирование профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности или компетентности использовать иностранный язык в профессиональной сфере общения.

В научной литературе иметься большой корпус исследований, посвященных описанию понятия и отбору содержания обучения профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности. Ввиду того, что формирование «профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности» *de jure* не обозначено во ФГОС ВО, в работах ученых можно встретить различные термины, обозначающие, по сути, один и тот же вид компетентности. При этом многие исследователи в своих определениях отражали специфику будущей профессиональной деятельности студентов конкретного направления подготовки. Рассмотрим некоторые работы. Ю.В. Михайлюк определяет профессиональную коммуникативную компетентность как интегративное понятие, включающее «такие умения, как умение свободно владеть репертуаром профессиональных речевых жанров, умение четко выполнять свою социальную роль в профессиональном общении» [25, с. 90]. Л.М. Егошина определяет данный вид компетентности как «составляющую профессиональной компетентности и взаимосвязь лингвистических знаний, профессиональных и коммуникативных умений и навыков, необходимых для осуществления коммуникативной деятельности в рамках профессиональной сферы общения» [26, с. 8]. И.А. Матвеева понимает профессиональную коммуникативную компетентность (применительно к военным летчикам) как «интегративное качество личности военного летчика, определяющее уровень его готовности к профессиональной деятельности и как системный компонент всех составляющих его профессионально-деятельностных функций» [27, с. 37]. Е.С. Самойлова определяет этот вид компетентности в качестве «интегральной характеристики деловых и личностных качеств специалиста данного профиля, в которой отражается уровень усвоенных им специальных знаний, умений, опыта, достаточных для формирования у него профессионального мышления, способности отстаивать свою точку зрения в различных социальных и лингвистических условиях» [28, с. 5]. Е.Я. Климкович на основе анализа ряда работ ученых резюмирует следующим: «готовность к профессиональному взаимодействию средствами ИЯ достигается сочетанием профессиональных знаний, языковой компетенции и социально-поведенческого фактора и реализуется на основе единства предмета деятельности и направленности на решение профессионально значимой задачи» [29, с. 144]. Э.Г. Крылов дал следующее определение профессиональной иноязычной ком-

муникативной компетентности: «качество личности <…> интегрирующая профессиональные знания со знаниями в области иностранного языка (касающимися аспектов общения в профессиональной области) и коммуникативными умениями как на родном, так и на иностранном языках» [30, с. 19].

Изучение этих и многих других определений термина «профессиональная иноязычная коммуникативная компетентность» позволяет сделать следующие выводы. Во-первых, все существующие определения понятия, многие из которых отражают разные аспекты профессиональной деятельности и формирования профессиональных компетенций выпускников вузов, не противоречат друг другу, а каждая по-своему вносит определенный вклад в общее понимание этого сложного и комплексного понятия. Во-вторых, профессиональная иноязычная коммуникативная компетентность выступает неотъемлемой составляющей профессиональной компетентности специалиста. Именно поэтому многие ученые в своих определениях используют формулировку, что данный вид компетентности – это интегративное качество личности. В-третьих, безусловно, профессиональная иноязычная коммуникативная компетентность формируется на стыке иноязычной коммуникативной компетенции и профессиональной компетентности. Поэтому в структурном плане она будет иметь две составляющие: предметную – относящуюся к профессии и профессиональной деятельности выпускников и иноязычную – относящуюся к овладению иностранным языком как средством общения. В-четвертых, при формировании профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности большое значение будет иметь конкретный подход к обучению профессиональному иностранному языку, который будет использоваться в учебной группе. Учитывая, что профессиональная иноязычная коммуникативная компетенция – это интегративная способность личности, ее формирование будет происходить как в рамках дисциплины «Иностранный язык» или «Профессиональный иностранный язык», так и в ходе изучения других дисциплин профессиональной направленности. Это значит, что иностранный язык должен выступать одновременно и как средство обучения, и как цель обучения. При этом выбранный подход к обучению дисциплины «Профессиональный иностранный язык» должен максимально создавать условия для междисциплинарной интеграции. На основе анализа научной литературы в данном исследовании мы предлагаем следующее определение **профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности** студентов аграрного вуза – это **интегративное качество личности, определяющее способность и готовность использовать иностранный язык в профессиональной деятельности как средство общения в профессиональной сфере, средство познания и средство решения профессиональных задач**.

В структурном плане по содержанию, как было отмечено выше, профессиональная иноязычная коммуникативная компетенция включает две составляющие: профессионально ориентированную и иноязычную коммуникативную компетенцию. В научной литературе детально в структурном плане иноязычная профессиональная коммуникативная компетентность была представлена в работах Э.Г. Крылова [30]. Ученый предложил в рамках этого вида компетентности выделить два блока: лингвистический и профессиональный. Лингвистический включает профессионально ориентированные лингвистическую, социокультурную, прагматическую и стратегическую компетенции, а профессиональный блок – профессиональные: когнитивную и операционно-технологическую компетенции. Когнитивная компетенция представляет сумму знаний и умений их использовать в иноязычной деятельности. Операционно-технологическая компетенция представляет способность использовать имеющиеся профессиональные знания в профессионально ориентированной коммуникации на иностранном языке. Актуализация блоков происходит поочередно или одновременно по мере решения профессиональных задач. По мысли автора, лингвистический блок может быть сформирован в процессе изучения дисциплины «Профессиональный иностранный язык». Вместе с тем, в случаях, когда в вузе преподаются профессиональные дисциплины на иностранном языке, данный блок может быть значительно обогащен. Лингвистический блок обладает большей инвариантностью по сравнению с

профессиональным. Так, при изменении специальности или направления подготовки у студентов уже будет сформирована иноязычная коммуникативная компетенция на должном уровне (лингвистический блок), необходимо лишь будет уделить внимание формированию профессионального блока.

В нашем исследовании на примере направления подготовки «Технология производства и переработки сельскохозяйственной продукции» мы выразим свое понимание структуры профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности студентов неязыковых направлений подготовки, которая в содержательном плане включает два компонента: иноязычный коммуникативный и профессиональный (рис. 1).

Профессиональный компонент будет во многом определять содержание обучения компонентам иноязычной коммуникативной компетенции, добавляя в процесс обучения профессионально ориентированное предметное содержание, отражающее особенность специалистов в сфере технологии производства и переработки сельскохозяйственной продукции. В частности, лингвистическая компетенция в профессиональной сфере общения будет включать профессиональную лексику сферы технологии производства и переработки сельскохозяйственной продукции и дискурсивные конструкции, особенности грамматического строя языка в конкретной данной профессиональной сфере общения. Речевая компетенция будет включать особенности когезии и когерентности устного и письменного высказывания данной профессиональной сферы общения, предметное содержание обучения видам речевой деятельности, отражающее специфику речевой деятельности специалистов сферы технологии производства и переработки сельскохозяйственной продукции. Социокультурная компетенция будет включать знания о социальном и культурном контексте коммуникации в конкретной профессиональной сфере, а также способность социокультурно приемлемо вести эту профессиональную коммуникацию. Компенсаторная компетенция в профессиональной сфере подразумевает использование стратегий восполнения информационных пробелов, приемлемых и распространенных в конкретной профессиональной сфере общения. Учебно-познавательная компетенция в профессиональной сфере означает способность обучающегося в период обучения в вузе, а также на протяжении всей жизни продолжать повышать свою компетенцию в профессиональной сфере средствами иностранного языка, самостоятельно выстраивать индивидуальную траекторию са-

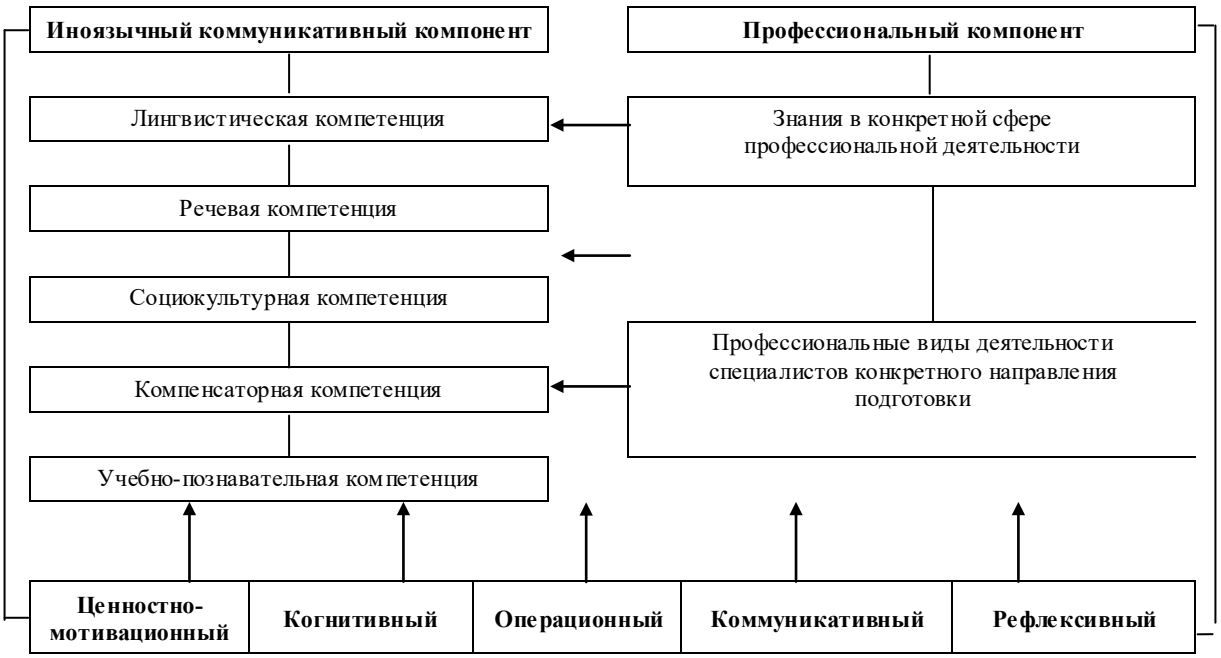

Рис 1. Структура профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности студентов направления подготовки «Технология производства и переработки сельскохозяйственной продукции»

мообучения для повышения профессиональной компетентности. Таким образом, при формировании профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности студентов профессиональная составляющая (знаниевый и деятельностный компоненты), отражающая специфику будущей профессиональной деятельности специалистов в области технологии производства и переработки сельскохозяйственной продукции, пронизывает все компоненты иноязычной коммуникативной компетенции, определяя как предметно-тематическое содержание обучения, так и содержание иноязычной речевой деятельности.

Профессиональная иноязычная коммуникативная компетентность студентов направлений подготовки «Технологии производства и переработки сельскохозяйственной продукции» включает в себя пять компонентов:

– ценностно-мотивационный компонент – определяет наличие у студентов аграрного вуза ценностных ориентаций и мотивов овладеть профессиональным иностранным языком и использовать его как средство общения в профессиональной сфере и средство образования и самообразования с целью повышения профессиональной компетентности;

– когнитивный компонент – определяет наличие знаний как в области иностранного языка (лексики, грамматики, фонетики, социокультурного компонента содержания обучения), так и в области будущей профессиональной деятельности – сфере технологии производства и переработки сельскохозяйственной продукции;

– операционный компонент включает способность к использованию полученных знаний в области технологии производства и переработки сельскохозяйственной продукции в практической профессиональной деятельности независимо от языка общения (иностранный язык при этом будет выступать не целью обучения, а исключительно средством общения и решения профессиональных задач);

– коммуникативный компонент включает владение видами иноязычной речевой деятельности в сфере профессионального общения, а также особенностями устного и письменного профессионального дискурса;

– рефлексивный компонент – определяет способность студентов аграрного вуза анализировать свою профессиональную деятельность, используя иностранный язык как средство общения, обучения и познания в профессиональной сфере.

Список литературы

1. *Chomsky N.* Aspects of the Theory of Syntax. Cambridge: MIT Press, 1965.
2. *Hymes D.H.* On communicative competence // Sociolinguistics: Selected Readings / eds. by J.B. Pride, J. Holmes. Harmondsworth: Penguin, 1972.
3. *Хуторской А.В.* Ключевые компетенции как компонент личностно-ориентированной парадигмы образования // Ученик в обновляющейся школе: сб. науч. тр. / под ред. Ю.И. Дика, А.В. Хуторского. М.: ИОСО РАО, 2002. С. 135-157.
4. *Canale M., Swain M.* Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing // Applied Linguistics. 1980. № 1 (1). P. 1-48.
5. *Savignon S.J.* Communicative Competence: an Experiment in Foreign Language Teaching. Philadelphia: Center for Curriculum Development, 1972.
6. *Canale M.* From communicative competence to communicative language pedagogy // Language and Communication / eds. by J.C. Richard, R.W. Schmidt. L.: Longman, 1983. P. 2-27.
7. *Savignon S.* Communicative Competence: Theory and Classroom Practice. Boston: Addison-Wesley, 1983.
8. *Savignon S.J.* Communicative Competence: Theory and Classroom Practice. (2nd edition). N. Y.: McGraw-Hill, 1997.
9. *Сафонова В.В.* Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций. Воронеж: Истоки, 1996.
10. *Сысоев П.В.* Социокультурный компонент содержания обучения американскому варианту английского языка (для школ с углубленным изучением иностранного языка): автореф. дис. … канд. пед. наук. Тамбов, 1999.
11. *Сысоев П.В.* Концепция языкового поликультурного образования. М.: Еврошкола, 2003.
12. *Neuner G.* The role of Sociocultural Competence in Foreign Language Teaching and Learning. Strasbourg: Council of Europe / Council for Cultural Co-operation (Education Committee), CC-LANG, 1994.

13. *Ek van J.A.* Objectives for Foreign Language Learning. Strasbourg: Council of Europe, 1986.
14. *Бим И.Л.* Некоторые актуальные проблемы современного обучения иностранным языкам // Иностранные языки в школе. 2001. № 4. С. 5-7.
15. *Сысоев П.В.* Языковое поликультурное образование: теория и практика. М.: Глосса-пресс, 2008.
16. *Сысоев П.В.* Пересматривая конструкт межкультурной компетенции: обучение межкультурному взаимодействию в условиях «диалога культур» и «не-диалога культур» // Язык и культура. 2018. № 43. С. 261-281.
17. *Пассов Е.И.* Коммуникативное иноязычное образование: концепция развития индивидуальности в диалоге культур. Липецк: Изд-во ЛГПИ, 1998.
18. *Тер-Минасова С.Г.* Язык и межкультурная коммуникация. М.: Слово, 2000.
19. *Елизарова Г.В.* Культура и обучение иностранным языкам. СПб.: Каро, 2005.
20. *Сысоев П.В.* Основные положения коммуникативно-этнографического подхода к обучению иностранному языку и культуре // Язык и культура. 2014. № 4 (28). С. 184-202.
21. *Апальков В.Г.* Методика формирования межкультурной компетенции средствами электронно-почтовой группы (английский язык, профильный уровень): автореф. дис. … канд. пед. наук. Тамбов, 2008.
22. *Сушкова Н.А.* Методика формирования межкультурной компетенции в условиях погружения в культуру страны изучаемого языка (английский язык, языковой вуз): автореф. дис. ... канд. пед. наук. Тамбов, 2009.
23. *Филонова В.В.* Методика развития межкультурных умений студентов на основе кейс-метода (английский язык, направление подготовки «Лингвистика»): автореф. дис. … канд. пед. наук. М.: МГГУ им. М.А. Шолохова, 2013.
24. *Дудин А.А.* Формирование межкультурных умений студентов на основе коммуникативно-этнографического подхода // Язык и культура. 2015. № 3. С. 86-99.
25. *Михайлюк Ю.В.* Коммуникативная компетентность специалиста медицинского профиля как составляющая его профессиональной деятельности // Проблемы и перспективы современной науки: сб. ст. участников 5 Респ. науч.-практ. семинара молодых ученых. Минск: Минский ун-т управления, 2014. С. 88-92.
26. *Егошина Е.М.* Формирование профессиональной коммуникативной компетентности студентов технического вуза на основе билингвального сопоставления русского и английского языков: автореф. дис. … канд. пед. наук. Йошкар-Ола, 2010.
27. *Матвеева И.А.* Формирование профессионально-коммуникативной компетентности в иноязычной подготовке будущего военного летчика: автореф. дис. … канд. пед. наук. Самара, 2012.
28. *Самойлова Е.С.* Обучение иностранному языку как фактор формирования профессиональной компетентности экономиста: автореф. дис. … канд. пед. наук. Казань, 2004.
29. *Климкович Е.Я.* Иноязычная профессионально-ориентированная коммуникативная компетенция как неотъемлемая часть профессиональной компетентности будущих специалистов в области информационных технологий // Вестник СибАДИ. 2012. № 2 (24). С. 141-145.
30. *Крылов Э.Г.* Интегративное билингвальное обучение иностранному языку и инженерным дисциплинам в техническом вузе: автореф. дис. … д-ра пед. наук. Екатеринбург, 2016.

References

1. Chomsky N. *Aspects of the Theory of Syntax*. Cambridge, MIT Press, 1965.
2. Hymes D.N. On communicative competence. In: Pride J.B., Holmes J. (eds.). *Sociolinguistics: Selected Readings*. Harmondsworth, Penguin Publ., 1972.
3. Khutorskoy A.V. Klyuchevyye kompetentsii kak komponent lichnostno-oriyentirovannoy paradigmy obrazovaniya [Key competencies as a component of a personality-oriented education paradigm]. In: Dik Y.I., Khutorskoy A.V. (eds.). *Uchenik v obnovlyayushcheysya shkole* [Student in a Renewing School]. Moscow, Institute of General Secondary Education of the Russian Academy of Education Publ., 2002, pp. 135-157. (In Russian).
4. Canale M., Swain M. Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing. *Applied Linguistics*, 1980, no. 1 (1), pp. 1-48.
5. Savignon S.J. *Communicative Competence: an Experiment in Foreign Language Teaching*. Philadelphia, Center for Curriculum Development Publ., 1972.
6. Canale M. From communicative competence to communicative language pedagogy. In: Richard J.C., Schmidt R.W. (eds.). *Language and Communication*. London, Longman Publ., 1983, pp. 2-27.

7. Savignon S. *Communicative Competence: Theory and Classroom Practice*. Boston, Addison-Wesley Publ., 1983.
8. Savignon S.J. *Communicative competence: Theory and Classroom Practice (2nd edition)*. New York, McGraw-Hill Publ., 1997.
9. Safonova V.V. *Izucheniye yazykov mezhdunarodnogo obshcheniya v kontekste dialoga kul'tur i tsivilizatsiy* [Learning Languages of International Communication in the Context of the Dialogue of Cultures and Civilizations]. Voronezh, Istoki Publ., 1996. (In Russian).
10. Sysoyev P.V. *Sotsiokul'turnyy komponent soderzhaniya obucheniya amerikanskomu variantu angliyskogo yazyka (dlya shkol s uglublennym izucheniyem inostrannogo yazyka): avtoref. dis. ... kand. ped. nauk* [Sociocultural Component of the Content of Teaching American English (for Schools with In-Depth Study of a Foreign Language). Cand. ped. sci. diss. abstr.]. Tambov, 1999. (In Russian).
11. Sysoyev P.V. *Kontseptsiya yazykovogo polikul'turnogo obrazovaniya* [The Concept of Multicultural Language Education]. Moscow, Evroshkola Publ., 2003. (In Russian).
12. Neuner G. *The role of Sociocultural Competence in Foreign Language Teaching and Learning*. Strasbourg, Council of Europe, Council for Cultural Co-operation (Education Committee), CC-LANG Publ., 1994.
13. Ek van J.A. *Objectives for Foreign Language Learning*. Strasbourg, Council of Europe Publ., 1986.
14. Bim I.L. Nekotoryye aktual'nyye problemy sovremennogo obucheniya inostrannym yazykam [Some urgent problems of modern foreign languages teaching]. *Inostrannyye yazyki v shkole – Foreign Languages for Schools*, 2001, no. 4, pp. 5-7. (In Russian).
15. Sysoyev P.V. *Yazykovoye polikul'turnoye obrazovaniye: teoriya i praktika* [Multicultural Language Education: Theory and Practice]. Moscow, Glossa-press Publ., 2008. (In Russian).
16. Sysoyev P.V. Peresmatrivaya konstrukt mezhkul'turnoy kompetentsii: obucheniye mezhkul'turnomu vzaimodeystviyu v usloviyakh «dialoga kul'tur» i «ne-dialoga kul'tur» [Revising a structure of intercultural competence: training intercultural interaction in the conditions of "Dialogue of cultures" and "Non-dialogue of cultures"]. *Yazyk i kul'tura – Language and Culture*, 2018, no. 43, pp. 261-281. (In Russian).
17. Passov E.I. *Kommunikativnoye inoyazychnoye obrazovaniye: kontseptsiya razvitiya individual'nosti v dialoge kul'tur* [Communicative Foreign Language Education: the Concept of Personality Development in the Dialogue of Cultures]. Lipetsk, Lipetsk State Pedagogical Institute Publ., 1998. (In Russian).
18. Ter-Minasova S.G. *Yazyk i mezhkul'turnaya kommunikatsiya* [Language and Intercultural Communication]. Moscow, Slovo Publ., 2000. (In Russian).
19. Elizarova G.V. *Kul'tura i obucheniye inostrannym yazykam* [Culture and Foreign Language Teaching]. St. Petersburg, Karo Publ., 2005. (In Russian).
20. Sysoyev P.V. Osnovnyye polozheniya kommunikativno-etnograficheskogo podkhoda k obucheniyu inostrannomu yazyku i kul'ture [Theoretical basics of the communicative-ethnographic approach to teaching a foreign language and culture]. *Yazyk i kul'tura – Language and Culture,* 2014, no. 4 (28), pp. 184-202. (In Russian).
21. Apalkov V.G. *Metodika formirovaniya mezhkul'turnoy kompetentsii sredstvami elektronno-pochtovoy gruppy (angliyskiy yazyk, profil'nyy uroven'): avtoref. dis. ... kand. ped. nauk* [Methods for the Intercultural Competence Development by Means of the E-Mail Group (English, Profile Level). Cand. ped. sci. diss. abstr.]. Tambov, 2008. (In Russian).
22. Sushkova N.A. *Metodika formirovaniya mezhkul'turnoy kompetentsii v usloviyakh pogruzheniya v kul'turu strany izuchayemogo yazyka (angliyskiy yazyk, yazykovoy vuz): avtoref. dis. ... kand. ped. nauk* [Methods for the Intercultural Competence Development in Conditions of Immersion in the Country's Culture of the Studied Language (English, Linguistic University). Cand. ped. sci. diss. abstr.]. Tambov, 2009. (In Russian).
23. Filonova V.V. *Metodika razvitiya mezhkul'turnykh umeniy studentov na osnove keys-metoda (angliyskiy yazyk, napravleniye podgotovki «Lingvistika»): avtoref. dis. ... kand. ped. nauk* [Methods for the Intercultural Skills Development of Students on the Basis of the Case Method (English, "Linguistics" Programme). Cand. ped. sci. diss. abstr.]. Moscow, The Sholokhov Moscow State University for The Humanities, 2013. (In Russian).
24. Dudin A.A. Formirovaniye mezhkul'turnykh umeniy studentov na osnove kommunikativno-etnograficheskogo podkhoda [Development of students' intercultural skills based on communicative-ethnographic approach]. *Yazyk i kul'tura – Language and Culture*, 2015, no. 3, pp. 86-99. (In Russian).
25. Mikhaylyuk Y.V. Kommunikativnaya kompetentnost' spetsialista meditsinskogo profilya kak sostavlyayushchaya ego professional'noy deyatel'nosti [Communicative competence of a medical specialist as a component of his professional activity]. *Sbornik statey uchastnikov 5 Respublikanskogo nauchno-prakticheskogo seminara molodykh uchenykh «Problemy i perspektivy sovremennoy nauki»* [Proceedings of the 5th Republican Scientific and Practical Seminar of Young Scientists "Problems and Prospects of Modern Science"]. Minsk, Minsk University of Management Publ., 2014, pp. 88-92. (In Russian).

26. Egoshina E.M. *Formirovaniye professional'noy kommunikativnoy kompetentnosti studentov tekhnicheskogo vuza na osnove bilingval'nogo sopostavleniya russkogo i angliyskogo yazykov: avtoref. dis. ... kand. ped. nauk* [Development of Professional Communicative Competence of Students of a Technical University Based on a Bilingual Comparison of Russian and English Languages. Cand. ped. sci. diss. abstr.]. Yoshkar-Ola, 2010. (In Russian).
27. Matveyeva I.A. *Formirovaniye professional'no-kommunikativnoy kompetentnosti v inoyazychnoy podgotovke budushchego voyennogo letchika: avtoref. dis. ... kand. ped. nauk* [Development of Professional Communicative Competence in Foreign Language Training of the Future Military Pilot. Cand. ped. sci. diss. abstr.]. Samara, 2012. (In Russian).
28. Samoylova E.S. *Obucheniye inostrannomu yazyku kak faktor formirovaniya professional'noy kompetentnosti ekonomista: avtoref. dis. ... kand. ped. nauk* [Foreign Language Teaching as a Factor in the Development of Professional Competence of an Economist. Cand. ped. sci. diss. abstr.]. Kazan, 2004. (In Russian).
29. Klimkovich E.Y. Inoyazychnaya professional'no-oriyentirovannaya kommunikativnaya kompetentsiya kak neot"yemlemaya chast' professional'noy kompetentnosti budushchikh spetsialistov v oblasti informatsionnykh tekhnologiy [Foreign language professionally-oriented communicative competence as an integral part of the professional competence of future information technology specialists]. *Vestnik SibADI – The Russian Automobile and Highway Industry Journal*, 2012, no. 2 (24), pp. 141-145. (In Russian).
30. Krylov E.G. *Integrativnoye bilingval'noye obucheniye inostrannomu yazyku i inzhenernym distsiplinam v tekhnicheskom vuze: avtoref. dis. ... d-ra ped. nauk* [Integrative Bilingual Teaching Foreign Language and Engineering Subjects at a Technical University. Dr. ped. sci. diss. abstr.]. Yekaterinburg, 2016. (In Russian).

Информация об авторе

Токмакова Юлия Валерьевна, старший преподаватель кафедры русского и иностранных языков. Воронежский государственный аграрный университет им. императора Петра I, г. Воронеж, Российская Федерация. E-mail: tokmakova.jul@yandex.ru
ORCID: https://orcid.org/0000-0001-8160-8816

Information about the author

Yuliya V. Tokmakova, Senior Lecturer of Russian and Foreign Languages Department. Voronezh State Agrarian University named after Emperor Peter the Great, Voronezh, Russian Federation. E-mail: tokmakova.jul@yandex.ru
ORCID: https://orcid.org/0000-0001-8160-8816

Поступила в редакцию 25.01.2020 г.
Поступила после рецензирования 22.02.2020 г.
Принята к публикации 20.03.2020 г.

Received 25 January 2020
Reviewed 22 February 2020
Accepted for press 20 March 2020